

اعرف حقوقك

لقد كتبنا هذا لنساعدك على فهم بعض حقوقك اذا تم استجوابك بواسطة ضباط الحكومة. يجب عليك الحذر في الطريقة التي تتحدث بها عندما يواجهك أحد من الشرطة أو مكتب التحقيقات الفدرالي أو مكتب الهجرة والجنسية. ويجب عليك التحدث مع محامي قبل أن ترد على الأسئلة. اذا أعطيت إجابات، يمكن استخدامها ضدك في قضية جنائية أو خاصة بالهجرة أو مدنية. لغير المواطنين احتياجات خاصة سنخبرك عنها هنا أيضاً. لا تعني أي من هذه التوصيات منعك من التعاون مع التحقيقات المناسبة المنفذة تبعاً للقانون.

١. ما هي حقوقي الدستورية؟

الحق في أن تلتزم الصمت. يقول التعديل الخامس لدستور الولايات المتحدة ان كل شخص له الحق في عدم الرد على الأسئلة التي يوجهها ضباط الحكومة. يمكنهم أن يسألوك، ولكن لا يمكنهم القبض عليك لمجرد رفضك الإجابة عليهم، ولكن قد تشك فيك الشرطة أو مكتب التحقيقات الفدرالي في حالة رفضك الرد.

الحق في عدم التعرض "للتفتيش والمصادرة غير المعقولة" يحمي التعديل الرابع سريتك (خصوصيتك)، بدون اذن قضائي، لا يمكن لأي ضابط حكومي تفتيش منزلك أو مكتبك بدون موافقتك. ولك الحق في رفض السماح له/لها بالدخول. ولكن في حالة الطوارئ (مثل سماع شخص بالداخل يصرخ طالباً النجدة) يمكن للضباط الدخول والتفتيش بدون تصريح. اذا تم القبض عليك في منزلك، يمكن للضباط تفتيش المنطقة "المحيطة" والتي تعني عادة الحجرة التي توجد فيها وقت القبض عليك. ولتعلم ان الحكومة قد تراقب بريدك الإلكتروني أو مكالمات تليفونك المحمول أو مكالماتك التليفونية بدون علمك.

الحق في تأييد التغيير. يحمي التعديل الأول الجماعات والأفراد الذين يدافعون عن حقوقهم بطريقة سلمية أو الذين يعارضون سياسات الحكومة. ولكن المحكمة العليا للولايات المتحدة قالت ان مكتب الهجرة والجنسية INS يمكن أن يستهدف ترحيل غير المواطنين بسبب أنشطة مطابقة للتعديل الأول، طالما يمكنهم ترحيلهم لأسباب أخرى. هذا يعني أن مكتب الهجرة والجنسية INS يمكن أن يستهدف زائراً اذا استمر في البقاء رغم انتهاء تأشيرته بسبب كره حديثه/حديثها أو وجهات نظره/نظرها أو مشاركته/مشاركتها مع الأفراد والجماعات.

٢. ماذا لو اتصلت بي الشرطة أو مكتب التحقيقات الفدرالي؟

س. ماذا لو جاء الضباط لاستجوابي؟

ج. لديك الحق في التزام الصمت. رفضك الإجابة على الأسئلة لا يعتبر جريمة،

ولكن رفضك الإجابة قد يجعل الشرطة تتشكك فيك. لا يمكن القبض عليك

لرفضك تعريف نفسك في الطريق، ولكن إذا تم توقيفك وانت تقود سيارة، فلابد

أن تظهر رخصة قيادتك والتسجيل. ليس عليك أن تتحدث مع أي شخص حتى لو تم القبض عليك، أو حتى لو كنت في السجن خاصة بدون وجود محامي. القاضي وحده هو الذي يستطيع أمرك بالرد على السؤال.

س. هل يمكن للضباط تفتيش منزلي أو شقتي أو مكتبي؟

ج. لا يمكن تفتيش منزلك بواسطة الشرطة أو أي ضابط منفذ للقانون الا بموافقتك، أو الا إذا كان معهم تصريح بالتفتيش. تدخلك في التفتيش قد لا يوقف التفتيش ولكنه قد يؤدي الى القبض عليك. ويتم ذلك حتى لو كان التفتيش غير قانوني. يمكن لرفيقك في السكن أو لضيفك الموافقة قانونياً على تفتيش منزلك لو اعتقدت الشرطة أن هذا الشخص لديه السلطة لاعطاء الموافقة. تحتاج الشرطة وضباط تنفيذ القانون تصريحاً لتفتيش مكتبك، ولكن صاحب العمل يمكنه أن يوافق على تفتيش محل عملك دون اذن منك.

س. قبض علي الضباط في منزلي، هل يمكنهم تفتيش منزلي؟

ج. يمكن - بدون تصريح - تفتيش المنطقة القريبة من المكان الذي قبض عليك فيه. ولكن لا يمكن تفتيش كل منزل الا إذا كان هناك تصريح يصف بالتفصيل الأماكن التي يتم تفتيشها والأشخاص أو الأشياء التي يتم مصادرتها.

س. ماذا لو كان مع الضباط تصريح؟

ج. لك الحق في أن ترى التصريح، يجب أن يصف التصريح بالتفصيل الأماكن التي يتم تفتيشها والناس أو الأشياء التي يتم مصادرتها. لو أن الشرطة لديها تصريح، لا يمكن منعهم من الدخول والتفتيش، ولكن يمكنك ويجب عليك أن تخبرهم انك لا توافق على التفتيش. ذلك يجعلهم يلتزمون بالتفتيش طبقاً لما هو مسموح به في التصريح فقط. من الممكن أن تطلب مراقبة التفتيش. يجب عليك كتابة ملاحظات بما فيها الأسماء وأرقام الشارات ومن أي وكالة هؤلاء الضباط. في حالة وجود أشخاص آخرين، اجعلهم شهوداً، وأعطي البيانات منك ومن شهودك إلى محاميك.

س. هل يجب علي الإجابة على أسئلة إذا كانت الشرطة لديها تصريح بالتفتيش؟

ج. لا. قد توجه اليك الأسئلة قبل أو بعد التفتيش. تصريح التفتيش لا يعني أن عليك الرد على الأسئلة.

س. ماذا لو أن ليس لدى الضباط تصريح بالتفتيش؟

ج. ليس عليك أن تدع الشرطة تفتيش منزلك. وليس عليك أن ترد على أسئلتهم. رفضك الرد على الأسئلة أو رفضك أن تدعهم يفتشون بدون تصريح لا يمكن أن يستخدم بواسطة الشرطة للحصول على تصريح للقبض عليك أو لتفتيش منزلك أو مكتبك.

س. ماذا لو أن ليس لدى الضباط تصريح بالتفتيش ولكنهم يصرون على تفتيش منزلي رغم اعتراضي؟

ج. لا تتدخل جسدياً ولا تعوق التفتيش وإلا قد يتم القبض عليك حتى ولو كان

التفتيش غير قانوني. حاول أن يكون لديك شاهد لتظهر انك لم تعط موافقتك، وأن تحصل على الأسماء وأرقام شارات ضباط التفتيش. اذا تبين أن التفتيش كان غير قانوني، فان أي دليل وجد أثناء هذا التفتيش لن يقبل في قضية جنائية.

س. ماذا لو تكلمت مع الشرطة على أي حال؟

ج. أي شئ تقوله للشرطة يمكن أن يستخدم ضدك والآخرين. تذكر أن الكذب على الحكومة جريمة.

س. ماذا لو أوقفنتي الشرطة في الشارع؟

ج. لك الحق في أن تسأل إن كنت حراً في الانصراف. إذا قالت الشرطة أنك لست مقبوضاً عليك ولكن لا يمكنك الانصراف، عندها تكون قيد الاعتقال. كونك معتقلاً لا يعني بالضرورة أنه سيتم القبض عليك. يمكن للشرطة أن تتحسس الجانب الخارجي لملابسك اذا كان لديهم سبب للاشتباه في أنك قد تكون مسلحاً أو خطراً.إذا فتشوا أكثر من ذلك، قل بوضوح "أنا لا أوافق على التفتيش" "I do not consent to a search" قد يستمروا في التفتيش على أي حال. أنت لا تحتاج للرد على أي أسئلة في حالة اعتقالك أو حتى في حالة القبض عليك.

س. ماذا لو أوقفنتي الشرطة في سيارتي؟

ج. عند الطلب، أظهر لهم ترخيص القيادة والتسجيل واثبات التأمين. ليس عليك الموافقة على التفتيش، ولكن في بعض الحالات يمكن تفتيش سيارتك بدون موافقتك إذا كان لدى الشرطة سبب معقول لذلك.

س. ماذا لو أن الشرطة أو مكتب التحقيقات الفدرالي هددوني باستدعاء من هيئة المحلفين الكبرى لو لم أرد على أسئلتهم؟

ج. الاستدعاء من هيئة المحلفين الكبرى هو أمر خطي بالذهاب الى المحكمة والشهادة عن المعلومات التي قد تكون لديك. لو هددتك الشرطة أو مكتب التحقيقات الفدرالي بأن يعطوك استدعاء يجب عليك الاتصال بمحامي فوراً. اذا تكلمت بدون محام، قد يتم استدعائك على أي حال، وكل شئ تقوله للضباط المنفذين للقانون سوف يؤدي به الى توجيه المزيد من الأسئلة اليك لاحقاً. إذا تم استدعاؤك أمام هيئة المحلفين الكبرى، قد يكون لديك الحق القانوني في رفض الرد على الأسئلة، يجب عليك مقابلة محاميك لتعرف حقوقك.

س. أنا قلق بشأن عدم التحدث، أئن يبدو هذا كما لو كنت لا أريد التعاون، أو انتي مذنب بشيء، أو أن لدي معلومات أحاول أن أخفيها؟

ج. يجب عليك التحدث مع محامي أولاً. مقابلة محامي لا تعني أنك لن تتعاون. أنها تعني أنك ستحصل على النصيحة القانونية التي تحتاجها قبل التحدث مع ضباط الحكومة. يجب على الضباط إيقاف الاستجواب فور قولك بوضوح أنك تريد التحدث مع محامي. أنت لا تحتاج أن يكون لديك بالفعل محامي، ولكن يمكنك مقابلة محام بعد أن تتعرض لك الشرطة أو مكتب التحقيقات الفدرالي. تذكر أن تحصل على الاسم والوكالة ورقم التليفون لأي محقق يزورك وأعطي هذه البيانات لمحاميك.

س. لقد تم القبض علي، هل يجب علي الرد على الأسئلة الآن؟

ج. لا. اذا تم القبض عليك، ليس عليك أن تدلي بأي اقرار أو ترد على أي سؤال.

لو تم القبض عليك ولا تريد الرد على أي أسئلة، يجب عليك طلب محامي في الحال، لك الحق في عدم الرد على أي أسئلة الا بعد أن تتحدث مع محاميك.

س. ماذا لو اني أعتقد أنني مراقب أو متبع من الشرطة أو مكتب التحقيقات الفدرالي؟

ج. من الأفضل أن تفكر بذلك. بغض النظر عما أو عمن تشك فيه أو لماذا. لك الحق في الاقتراب من الضباط المشتبه فيهم وبطريقة ودية وعلنا تسألهم ماذا يفعلون. قد تحتاج الى احضار شاهد معك. حتى لو أن الشخص المشتبه فيه لم يرد، على الأقل سيرعف هذا الشخص الآن انك تعرف انك مراقب. ليس مخالفاً للقانون أن يقوم الضباط المنفذون للقانون بالمراقبة في الأماكن العامة. لكن لو اعتقدت أن ضباط الحكومة يتتبعونك أو انهم يضايقونك يمكنك التحدث مع محاميك.

س. ماذا لو تم اساءة معاملتي بواسطة الشرطة أو مكتب التحقيقات الفدرالي؟

ج. تذكر رقم شارة الضابط أو اسمه أو أي معلومات تعريفية أخرى. لك الحق في أن تسأل الضابط عن هذه المعلومات. اكتب كل شيء بأسرع ما يمكنك. حاول أن تجد شهوداً وتحصل على أسمائهم وأرقام تليفوناتهم، وإذا تم اصابتك، خذ صورة للاصابات بأسرع ما يمكنك. اتصل بمحامي.

٣. ماذا لو كنت غير مواطن واتصل بي مكتب الهجرة والجنسية INS؛

أكد على حقوقك. إذا لم تطلب حقوقك أو إذا وقعت على أوراق تنازل فيها (تتخلى) عن حقوقك، يجوز لمكتب الهجرة والجنسية ترحيلك قبل أن ترى محامياً أو حتى قاضي الهجرة.

تحدث مع محامي لتعرف حقوقك. احمل معك دائماً اسم ورقم تليفون محامي يقبل مكالمتك. ان قوانين الهجرة صعبة الفهم وتم اقتراح ادخال العديد من التغييرات بسبب أحداث ١١ سبتمبر، وتفكر الحكومة في اصدار قوانين جديدة تمكنها من القبض على وسجن غير المواطنين الذين تعتقد أنهم اراهابيون.

على أساس قوانين ونظم وتعليمات مكتب الهجرة والجنسية INS الحالية، غير المواطنين عادة لهم الحقوق التالية بغض النظر عن حالتك المتعلقة بالهجرة. المعلومات التالية قد تتغير:

ملاحظة هامة: تنطبق الحقوق التالية على غير المواطنين داخل الولايات المتحدة. المواطنون الأجانب على الحدود (جواً أو برأ) الذين يحاولون دخول الولايات المتحدة عليهم قيود اضافية وليس لهم نفس الحقوق.